



Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

14,172

It-Tlieta, 23 ta' Awissu, 1983
Tuesday, 23rd August, 1983

Prezz 8c
Price 8c

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

Nru. 512

IL-MINISTRU TAS-SAHHA JERGA' LURA FUQ DMIRIJETU

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Onor. V. Moran, M.D., M.P., reġa' daħal għal dmirijietu bħala Ministru tas-Saħħa fis-16 ta' Awissu, 1983, u illi l-arrangamenti magħmulin bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 486 tad-9 ta' Awissu, 1983, ma baqgħux isehħu f'dan is-sens.

It-23 ta' Awissu, 1983
(OPM 439/71/IV)

Nru. 513

IL-MINISTRU TA' L-INVESTIMENTI PARASTATALI U TAL-POPLU JERGA' LURA FUQ DMIRIJETU

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Onor. J. Debono Grech, M.P., reġa' daħal għal dmirijietu bħala Ministru ta' l-Investimenti Parastatali u tal-Poplu fis-16 ta' Awissu, 1983, u illi l-arrangamenti magħmulin bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 487 tad-9 ta' Awissu, 1983, ma baqgħux isehħu f'dan is-sens.

It-23 ta' Awissu, 1983
(OPM 439/71/IV)

GOVERNMENT NOTICES

No. 512

RESUMPTION OF DUTIES BY THE MINISTER OF HEALTH

IT is notified for general information that the Hon. V. Moran, M.D., M.P., resumed duties as Minister of Health on the 16th August, 1983, and that the arrangements made by Government Notice No. 486 of the 9th August, 1983, ceased to have effect accordingly.

23rd August, 1983

No. 513

RESUMPTION OF DUTIES BY THE MINISTER OF PARASTATAL AND PEOPLE'S INVESTMENTS

IT is notified for general information that the Hon. J. Debono Grech, M.P., resumed duties as Minister of Parastatal and People's Investments on the 16th August, 1983, and that the arrangements made by Government Notice No. 487 of the 9th August, 1983, ceased to have effect accordingly.

23rd August, 1983

Nru. 514

**ATT DWAR IL-PROFESSIONI NUTARILI U
ARKIVJI NUTARILI
(KAP. 92)**

Nomina ta' Nutar Delegat

NGHARRFU b'din illi bis-sahha tas-setghat moghtija bl-Artiklu 20 ta' l-Att dwar il-Professjoni Nutarili u Arkivji Nutarili, il-Qorti ta' Re-vizjoni ta' l-Atti Nutarili nnominat lin-Nutar Victor Bisazza bhala Nutar Delegat ta' l-Atti tan-Nutar Dott. Victor John Bisazza, LL.D., sakemm dan ikun nieqes minn dawn il-Gzejjer.

It-18 ta' Awissu, 1983

Nru. 515

**BORD DWAR IL-LUKANDI
U L-ISTABILIMENTI LI JIPPROVDU IKEL**

Klassifika mill-gdid ta' lukanda

MINHABBA u għall-finijiet ta' l-artikolu 9 ta' l-Att ta' l-1967 dwar il-Lukandi u l-Istabilimenti li Jipprovdu Ikel, ngħarrfu illi l-Lukanda Tigne Court li hi sitwata f'Tas-Sliema giet klassifikata mill-gdid fil-Kategorija ta' l-Ewwel Klassi 'B'.

L-imsemmija lukanda ngħatat liċenza bhala lukanda ta' l-Ewwel Klassi 'B' b'seħħ mill-15 ta' Novembru, 1982.

It-23 ta' Awissu, 1983

Nru. 516

**BORD DWAR IL-LUKANDI
U L-ISTABILIMENTI LI JIPPROVDU IKEL**

Klassifika mill-gdid ta' lukanda

MINHABBA u għall-finijiet ta' l-artikolu 9 ta' l-Att ta' l-1967 dwar il-Lukandi u l-Istabilimenti li Jipprovdu Ikel, ngħarrfu illi l-Lukanda Atlas li hi sitwata f'St Andrew's giet klassifikata mill-gdid fil-Kategorija ta' l-Ewwel Klassi 'B'.

L-imsemmija lukanda ngħatat liċenza bhala Lukanda ta' l-Ewwel Klassi 'B' b'seħħ mis-17 ta' Mejju, 1983.

Il-klassifika tal-lukanda msemmija kif tidher fin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 808 tas-16 ta' Diċembru, 1977, hija b'din emendata f'dan is-sens.

It-23 ta' Awissu, 1983

No. 514

**NOTARIAL PROFESSION AND NOTARIAL
ARCHIVES ACT
(CHAPTER 92)**

Appointment of Notary Delegate

IT is hereby notified that, in exercise of the powers conferred by Section 20 of the Notarial Profession and Notarial Archives Act, the Court of Revision of Notarial Acts has appointed Notary Victor Bisazza to be Notary Delegate for Notary Dr Victor John Bisazza, LL.D., during the latter's absence from these Islands.

18th August, 1983

No. 515

**HOTELS AND CATERING
ESTABLISHMENTS BOARD**

Re-classification of a hotel

PURSUANT to, and for the purposes of section 9 of the Hotels and Catering Establishments Act, 1967, it is notified that the Tigne Court Hotel which is situated at Sliema has been re-classified in the First Class 'B' Category.

The said hotel has been licensed as a First Class 'B' with effect from the 15th November, 1982.

23rd August, 1983

No. 516

**HOTELS AND CATERING
ESTABLISHMENTS BOARD**

Re-classification of a hotel

PURSUANT to, and for the purposes of section 9 of the Hotels and Catering Establishments Act, 1967, it is notified that the Atlas Hotel which is situated at St Andrew's has been re-classified in the First Class 'B' Category.

The said hotel has been licensed as a First Class 'B' Hotel with effect from the 17th May, 1983.

The classification of the said hotel, as shown in the Government Notice No. 808 of the 16th December, 1977, is hereby amended accordingly.

23rd August, 1983

Nru. 517

**BORD DWAR IL-LUKANDI
U L-ISTABILIMENTI LI JIPPROVDU IKEL**

Klassifika mill-gdid ta' lukanda

MINHABBA u għall-finijiet ta' l-artikolu 9 ta' l-Att ta' l-1967 dwar il-Lukandi u l-Istabilimenti li Jipprovdut Ikel, ngħarrfu illi l-Lukanda Day's Inn li hi sitwata f'Tas-Sliema giet klassifikata mill-gdid fit-Tieni Klassi 'B'.

L-imsemmija lukanda ngħatat liċenza bħala Lukanda tat-Tieni Klassi 'B' b'seħħ mit-22 ta' April, 1983.

Il-klassifika tal-Lukanda msemmija, kif tidher fin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 292 tas-27 ta' Lulju, 1979, hija b'din emendata f'dan is-sens.

It-23 ta' Awissu, 1983

Nru. 518

**BORD DWAR IL-LUKANDI
U L-ISTABILIMENTI LI JIPPROVDU IKEL**

Klassifika ta' lukanda

MINHABBA u għall-finijiet ta' l-artikolu 9 ta' l-Att ta' l-1967 dwar il-Lukandi u l-Istabilimenti li Jipprovdut Ikel, ngħarrfu illi l-Lukanda hawn taht imsemmija giet klassifikata għall-ewwel darba kif ġej:—

Fit-Tieni Klassi 'A'

Il-Lukanda Grosvenor Court
li hi sitwata f'Hal Balzan.

L-imsemmija lukanda giet mogħtija liċenza bħala Lukanda tat-Tieni Klassi 'A' b'seħħ mill-1 ta' Marzu, 1983, skond l-artikolu 4 ta' l-Att u r-regolamenti tiegħu.

It-23 ta' Awissu, 1983

Nru. 519

**BORD DWAR IL-LUKANDI
U L-ISTABILIMENTI LI JIPPROVDU IKEL**

Klassifika ta' kumpless għall-btala

MINHABBA u għall-finijiet ta' l-artikolu 9 ta' l-Att ta' l-1967 dwar il-Lukandi u l-Istabilimenti li Jipprovdut Ikel, ngħarrfu illi Medisle f'St Andrew's gie klassifikat bħala Kumpless għall-Btala, fit-Tielet Klassi.

L-imsemmi kumpless għall-btala ngħata liċenza bħala kumpless għall-btala fit-Tielet Klassi b'seħħ mit-13 ta' Mejju, 1983.

It-23 ta' Awissu, 1983

No. 517

**HOTELS AND CATERING
ESTABLISHMENTS BOARD**

Re-classification of a hotel

PURSUANT to, and for the purposes of section 9 of the Hotels and Catering Establishments Act, 1967, it is notified that the Day's Inn Hotel which is situated at Sliema has been re-classified in the Second Class 'B'.

The said hotel has been licensed as a Second Class 'B' Hotel with effect from the 22nd April, 1983.

The classification of the said Hotel, as shown in the Government Notice No. 292 of the 27th July, 1979, is hereby amended accordingly.

23rd August, 1983

No. 518

**HOTELS AND CATERING
ESTABLISHMENTS BOARD**

Classification of a hotel

PURSUANT to and for the purposes of section 9 of the Hotels and Catering Establishments Act, 1967, it is notified that the undermentioned Hotel has been classified, for the first time, as follows:—

In the Second Class 'A'

The Hotel Grosvenor Court
which is situated at Balzan.

The said hotel has been licensed as a Second Class 'A' Hotel, with effect from 1st March, 1983, in accordance with section 4 of the Act and the regulations thereto.

23rd August, 1983

No. 519

**HOTELS AND CATERING
ESTABLISHMENTS BOARD**

Classification of a holiday complex

PURSUANT to and for the purposes of section 9 of the Hotels and Catering Establishments Act, 1967, it is notified that the Medisle at St Andrew's has been classified as a Holiday Complex of the Third Class.

The said holiday complex has been licensed as a Third Class holiday complex with effect from the 13th May, 1983.

23rd August, 1983

Nru. 520

**BORD DWAR IL-LUKANDI
U L-ISTABILIMENTI LI JIPPROVDU IKEL****Klassifika ta' lukanda b'appartamenti**

MINHABBA u għall-finijiet ta' l-artikolu 9 ta' l-Att ta' l-1967 dwar il-Lukandi u l-Istabilimenti li Jipprovdu Ikel, ngħarrfu illi l-Lukanda b'Appartamenti hawn taht imsemmija giet klassifikata għall-ewwel darba kif ġej:—

Fit-Tielet Klassi

Il-Lukanda b'Appartamenti

CHEZ FRANCIS II

li hi sitwata f'San Pawl il-Baħar.

Din giet mogħtija liċenza bħala lukanda tat-Tielet Klassi b'seħħ mit-18 ta' April, 1983, skond l-artikolu 4 ta' l-Att u r-regolamenti tiegħu.

It-23 ta' Awissu, 1983

Nru. 521

**BORD DWAR IL-LUKANDI
U L-ISTABILIMENTI LI JIPPROVDU IKEL****Klassifika ta' stabbilimenti li jipprovdu ikel**

MINHABBA u għall-finijiet tas-subartikolu (2B) ta' l-artikolu 9 ta' l-Att ta' l-1967 dwar il-Lukandi u l-Istabilimenti li Jipprovdu Ikel, ngħarrfu b'din illi l-istabilimenti li jipprovdu ikel hawn taht imsemmijin ġew klassifikati għall-ewwel darba, kif ġej:—

Fit-Tielet Klassi

RENO'S — B'seħħ mit-18/7/83 f'Birżebbuġa

POINT DE VUE — B'seħħ mill-1/1/83 fir-Rabat

BUNCH OF GRAPES — B'seħħ mit-13/5/83 f'Tas-Sliema

RUMOURS — B'seħħ mis-26/5/83 f'San Pawl il-Baħar

L-imsemmijin stabbilimenti li jipprovdu ikel ġew mogħtija l-klassi speċifikata u ngħataw liċenza għall-ewwel darba, mill-Bord dwar il-Lukandi u l-Istabilimenti li Jipprovdu Ikel, skond l-artikolu 4 ta' l-Att u r-regolamenti tiegħu.

It-23 ta' Awissu, 1983

No. 520

**HOTELS AND CATERING
ESTABLISHMENTS BOARD****Classification of a hotel with serviced apartments**

PURSUANT to and for the purposes of section 9 of the Hotels and Catering Establishments Act, 1967, it is notified that the undermentioned Hotel with Serviced Apartments has been classified for the first time, as follows:—

In the Third Class

The Hotel with Serviced Apartments

CHEZ FRANCIS II

which is situated at St Paul's Bay.

This has been licensed in the Third Class with effect from 18th April, 1983, in accordance with section 4 of the Act and the regulations thereto.

23rd August, 1983

No. 521

**HOTELS AND CATERING
ESTABLISHMENTS BOARD****Classification of catering establishments**

PURSUANT to and for the purposes of subsection (2B) of section 9 of the Hotels and Catering Establishments Act, 1967, it is hereby notified that the undermentioned catering establishments have been classified for the first time, as follows:—

In the Third Class

RENO'S — With effect from 18/7/83 at Birżebbuġa

POINT DE VUE — With effect from 1/1/83 at Rabat

BUNCH OF GRAPES — With effect from 13/5/83 at Sliema

RUMOURS — With effect from 26/5/83 at St Paul's Bay

The said catering establishments have been assigned the class specified, and have been licensed, for the first time, by the Hotels and Catering Establishments Board, in accordance with section 4 of the Act and the regulations thereto.

23rd August, 1983

Nru. 522

**BORD DWAR IL-LUKANDI
U L-ISTABBILIMENTI LI JIPPROVDU IKEL****Klassifika ta' "Snack Bars"**

MINHABBA u għall-finijiet tas-subartikolu (2B) ta' l-artikolu 9 ta' l-Att ta' l-1967 dwar il-Lukandi u l-Istabbilimenti li Jipprovdu Ikel, ngħarrfu b'din illi l-istabbilimenti li jipprovdu ikel hawn taht imsemmin għew klassifikati bħala *Snack Bars* kif ġej:—

Fir-Raba' KLASSI

Hard Rock — b'seħħ mit-13/5/83 — San Pawl il-Baħar

Olympic — b'seħħ mit-13/5/83 — Il-Mosta

Maxims — b'seħħ mit-13/5/83 — Il-Gżira

Industrial Estate Cafe — b'seħħ mit-13/5/83 — Il-Marsa

Johnie's — b'seħħ mit-13/5/83 — Il-Mosta

Dragut — b'seħħ mit-13/5/83 — Tas-Sliema

Mr Sugarmen Tavern — b'seħħ mit-13/5/83 — San Ġwann

Paramount — b'seħħ mill-1/1/83 — Raħal Ġdid

Palm Oriental — b'seħħ mit-13/5/83 — Tas-Sliema

L-imsemmin stabbiliment li jipprovdu ikel għew mogħtija l-klassi speċifikata u ngħataw liċenza bħala *Snack Bars* skond l-artikolu 4 ta' l-Att u r-regolamenti tiegħu.

It-23 ta' Awissu, 1983

Nru. 523

**BORD DWAR IL-LUKANDI
U L-ISTABBILIMENTI LI JIPPROVDU IKEL****Klassifika ta' "Snack Bar"**

MINHABBA u għall-finijiet tas-subartikolu (2B) ta' l-artikolu 9 ta' l-Att ta' l-1967 dwar il-Lukandi u l-Istabbilimenti li Jipprovdu Ikel, ngħarrfu b'din illi l-istabbiliment li jipprovdi ikel hawn taht imsemmi għe klassifikat bħala *Snack Bar* kif ġej:—

Fit-Tieni Klassi

Is-*Snack Bar* San Ġorġ Lido

li hu sitwat f'San Ġiljan.

L-imsemmi stabbiliment li jipprovdi ikel għe mogħti l-klassi speċifikata, u ngħataw liċenza bħala *Snack Bar* b'seħħ mit-13 ta' Mejju, 1983, skond l-artikolu 4 ta' l-Att u r-regolamenti tiegħu.

It-23 ta' Awissu, 1983

No. 522

**HOTELS AND CATERING
ESTABLISHMENTS BOARD****Classification of Snack Bars**

PURSUANT to and for the purposes of sub-section (2B) of section 9 of the Hotels and Catering Establishments Act, 1967, it is hereby notified that the undermentioned catering establishments have been classified as *Snack Bars* as follows:—

In the Fourth CLASS

Hard Rock — with effect from 13/5/83 — St Paul's Bay

Olympic — with effect from 13/5/83 — Mosta

Maxims — with effect from 13/5/83 — Gżira

Industrial Estate Cafe — with effect from 13/5/83 — Marsa

Johnie's — with effect from 13/5/83 — Mosta

Dragut — with effect from 13/5/83 — Sliema

Mr Sugarmen Tavern — with effect from 13/5/83 — San Ġwann

Paramount — with effect from 1/1/83 — Paola

Palm Oriental — with effect from 13/5/83 — Sliema

The said catering establishments have been assigned the class specified and have been licensed as *Snack Bars* in accordance with section 4 of the Act and the regulations thereto.

23rd August, 1983

No. 523

**HOTELS AND CATERING
ESTABLISHMENTS BOARD****Classification of Snack Bar**

PURSUANT to and for the purposes of sub-section (2B) of section 9 of the Hotels and Catering Establishments Act, 1967, it is hereby notified that the undermentioned catering establishment has been classified as *Snack Bar* as follows:—

In the Second Class

The *Snack Bar* San Ġorġ Lido

which is situated at St Julian's.

The said catering establishment has been assigned the class specified and has been licensed as a *Snack Bar* with effect from the 13th May, 1983, in accordance with section 4 of the Act and the regulations thereto.

23rd August, 1983

Nru. 524

**BORD DWAR IL-LUKANDI
U L-ISTABILIMENTI LI JIPPROVDU IKEL**

Klassifika mill-ġdid ta' stabbiliment li jipprovdi ikel

MINHABBA u għall-finijiet tas-subartikolu (2B) ta' l-artikolu 9 ta' l-Att ta' l-1967 dwar il-Lukandi u l-Istabilimenti li Jipprovdu Ikel, ngħarrfu illi l-istabbiliment li jipprovdi ikel hawn taht imsemmi ġie klassifikat mill-ġdid kif ġej:—

Fl-Ewwel Klassi

MADLIENA COTTAGE

li hu sitwat f'St Andrew's.

L-imsemmi stabbiliment li jipprovdi ikel ġie mogħti l-klassi speċifikata, u ngħata liċenza bħala stabbiliment li jipprovdi ikel ta' l-Ewwel Klassi, b'seħħ mill-1 ta' Jannar, 1983.

Il-klassifika ta' l-istabbiliment imsemmi, kif jidher fin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 233 tat-22 ta' Gunju, 1979, hija b'din emendata f'dan is-sens.

It-23 ta' Awissu, 1983

Nru. 525

**BORD DWAR IL-LUKANDI
U L-ISTABILIMENTI LI JIPPROVDU IKEL**

Klassifika ta' "Snack Bar"

MINHABBA u għall-finijiet tas-subartikolu (2B) ta' l-artikolu 9 ta' l-Att ta' l-1967 dwar il-Lukandi u l-Istabilimenti li Jipprovdu Ikel, ngħarrfu b'din illi l-istabbiliment li jipprovdi ikel hawn taht imsemmi ġie klassifikat bħala *Snack Bar* kif ġej:—

Fit-Tielet Klassi

Is-Snack Bar Misty Blue

li hu sitwat f'San Pawl il-Baħar.

L-imsemmi stabbiliment li jipprovdi ikel ġie mogħti l-klassi speċifikata, u ngħata liċenza bħala *Snack Bar* b'seħħ mit-13 ta' Mejju, 1983, skond l-artikolu 4 ta' l-Att u r-regolamenti tiegħu.

It-23 ta' Awissu, 1983

No. 524

**HOTELS AND CATERING
ESTABLISHMENTS BOARD**

Re-classification of a catering establishment

PURSUANT to and for the purposes of subsection (2B) of section 9 of the Hotels and Catering Establishments Act, 1967, it is notified that the undermentioned catering establishment has been reclassified as follows:—

In the First Class

MADLIENA COTTAGE

which is situated at St Andrew's.

The said establishment has been assigned the class specified and has been licensed as a catering establishment of the First Class, with effect from the 1st January, 1983.

The classification of the said establishment, as shown in the Government Notice No. 233 of the 22nd June, 1979, is hereby amended accordingly.

23rd August, 1983

No. 525

**HOTELS AND CATERING
ESTABLISHMENTS BOARD**

Classification of Snack Bar

PURSUANT to and for the purposes of subsection (2B) of section 9 of the Hotels and Catering Establishments Act, 1967, it is hereby notified that the undermentioned catering establishment has been classified as *Snack Bar* as follows:—

In the Third Class

The Snack Bar Misty Blue

which is situated at St Paul's Bay.

The said catering establishment has been assigned the class specified and has been licensed as a *Snack Bar* with effect from the 13th May, 1983, in accordance with section 4 of the Act and the regulations thereto.

23rd August, 1983

Nru. 526

**BORD DWAR IL-LUKANDI
U L-ISTABILIMENTI LI JIPPROVDU IKEL****Klassifika ta' stabbilimenti li jipprovdu ikel**

MINHABBA u għall-finijiet tas-subartikolu (2B) ta' l-artikolu 9 ta' l-Att ta' l-1967 dwar il-Lukandi u l-Istabbilimenti li Jipprovdu Ikel, ngħarrfu illi l-istabbilimenti li jipprovdu ikel hawn taht imsemmijin gew klassifikati kif ġej:—

Fit-Tieni Klassi

BOUZOUKI — B'seħħ mis-17/5/83 f'San Ġiljan

LANTERN — B'seħħ mit-28/4/83 f'Valletta

IL GALEONE — B'seħħ mis-26/5/83 f'Tas-Sliema

L-imsemmijin stabbilimenti li jipprovdu ikel gew mogħtija l-klassi seċifikata u ngħataw liċenza skond l-artikolu 4 ta' l-Att u r-regolamenti tiegħu.

It-23 ta' Awissu, 1983

Nru. 527

KARIGI PENSJONABBLI

BIS-SAHHA tal-poteri mogħtijin bl-Artiklu 2 ta' l-Ordinanza dwar il-Pensjonijiet (Kapitolu 143), il-President ta' Malta iddikjarat il-postijiet imsem-mija hawn taht bħala karigi pensjonabbli għal dawk biss li qegħdin jikkupaw dawn il-karigi b'seħħ mid-data murija hdejn isimhom.

No. 526

**HOTELS AND CATERING
ESTABLISHMENTS BOARD****Classification of catering establishments**

PURSUANT to and for the purposes of sub-section (2B) of section 9 of the Hotels and Catering Establishments Act, 1967, it is hereby notified that the undermentioned catering establishments have been classified as follows:—

In the Second Class

BOUZOUKI — With effect from 17/5/83 at St Julian's

LANTERN — With effect from 28/4/83 at Valletta

IL GALEONE — With effect from 26/5/83 at Sliema

The said catering establishments have been assigned the class seċified and have been licensed in accordance with section 4 of the Act and the regulations thereto.

23rd August, 1983

No. 527

PENSIONABLE POSTS

IN exercise of the powers conferred by Section 2 of the Pensions Ordinance (Chapter 143) the President of Malta has declared the undermentioned posts to be pensionable offices to the present holders only with effect from the date shown against their names.

ISEM NAME	GRAD GRADE	DIPARTIMENT DEPARTMENT	DATA DATE
Mrs Pauline Grima	Qabla <i>Midwife</i>	Saħħa <i>Health</i>	28. 6.81
Mr Rosario Chetcuti	<i>Skilled Labourer</i>	Xogħlijiet <i>Works</i>	7. 2.83
Mr Carmel Camilleri	Baqqunier <i>Miner</i>	Xogħlijiet ta' l-Ilma <i>Water Works</i>	27. 5.83
Mr John Agius	<i>Handyman</i>	Xogħlijiet <i>Works</i>	1. 6.83
Mr Joseph Galea	<i>Skilled Labourer</i>	— do —	1. 6.83
Mr Emanuel Mifsud	<i>Volunteer I</i>	Saħħa <i>Health</i>	1. 6.83
Miss Josephine Spiteri	<i>Hospital Auxiliary</i>	Saħħa <i>Health</i>	10. 6.83
Mr Joseph Said	<i>Skilled Labourer</i>	Agrikoltura <i>Agriculture</i>	21. 6.83
Mr Joseph Vella	<i>Security Guard</i>	EneMalta <i>EneMalta</i>	21. 8.83

It-23 ta' Awissu, 1983

23rd August, 1983

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

Nru. 47

Bis-saħħa ta' l-Artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi l-vetturi tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati minhabba festi reliġjużi.

HAL GHARGHUR

Fis-26 ta' Awissu, 1983, bejn it-8.00 p.m. u nofs il-lejl minn Pjazza tal-Knisja, Triq Ġdida fi Pjazza tal-Knisja, Triq l-Oratorju, Triq Ġdida fi Triq San Ġwann, Triq San Ġwann u Triq San Bartilmew.

Fis-27 ta' Awissu, 1983, bejn is-7.30 p.m. u nofs il-lejl mill-Qasam tad-Djar, Triq il-Ġnien, Triq Ferdinandu, Triq Britannja u Pjazza tal-Knisja.

Fit-28 ta' Awissu, 1983, bejn is-6.45 p.m. u nofs il-lejl minn Pjazza tal-Knisja, Triq il-Wiesgħa, Triq id-Dejqa, Triq Britannja, Triq Ferdinandu u Triq San Ġwann.

TAS-SLIEMA

Nhar il-Ġimgħa, it-2 ta' Settembru, 1983, mis-7.00 p.m. 'il quddiem minn Triq Santa Liena, Triq Depiro, Triq M. Dimech, Triq Blanche, Triq Dingli, Triq in-Nazzarenu, Triq Isouard u Triq Norfolk.

Nhar is-Sibt, it-3 ta' Settembru, 1983, mis-7.00 p.m. 'il quddiem minn Triq Isouard, Triq Blanche, Triq Dingli, Triq Santa Margerita, Trej-qet Sant'Injazju, Triq San Frangisk u Triq Depiro.

Nhar il-Ħadd, l-4 ta' Settembru, 1983, mill-10.00 a.m. 'il quddiem minn Triq Dingli, Upper Victoria Gardens, Triq Howard, Triq il-Ponta, Windsor Terrace, Triq San Ġwann Bosco, Triq Karm Galea, Triq Norfolk u Dingli Circus.

Nhar il-Ħadd, l-4 ta' Settembru, 1983, mis-7.00 p.m. sal-10.30 p.m. minn Triq Isouard, Triq Blanche, Triq Dingli, Triq Santa Margerita, Triq San Frangisk, Triq Depiro u Trej-qet Sant'Injazju.

It-23 ta' Awissu, 1983

POLICE NOTICE

No. 47

In virtue of section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13) the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended on the dates and between the hours indicated in connection with religious festivities.

GHARGHUR

On the 26th August, 1983, between 8.00 p.m. and midnight through Church Square, New Street in Church Square, Oratory Street, New Street in St John Street, St John Street and St Bartholomew Street.

On the 27th August, 1983, between 7.30 p.m. and midnight through Housing Estate, Garden Street, Ferdinand Street, Britannia Street and Church Square.

On the 28th August, 1983, between 6.45 p.m. and midnight through Church Square, Wide Street, Narrow Street, Britannia Street, Ferdinand Street and St John Street.

SLIEMA

On Friday, 2nd September, 1983, from 7.00 p.m. onwards through St Helen Street, Depiro Street, M. Dimech Street, Blanche Street, Dingli Street, Nazzarene Street, Isouard Street and Norfolk Street.

On Saturday, 3rd September, 1983, from 7.00 p.m. onwards through Isouard Street, Blanche Street, Dingli Street, St Margaret Street, St Ignatius Junction, St Francis Street and Depiro Street.

On Sunday, 4th September, 1983, from 10.00 p.m. onwards through Dingli Street, Upper Victoria Gardens, Howard Street, Point Street, Windsor Terrace, St John Bosco Street, Karm Galea Street, Norfolk Street and Dingli Circus.

On Sunday, 4th September, 1983, from 7.00 p.m. to 10.30 p.m. through Isouard Street, Blanche Street, Dingli Street, St Margaret Street, St Francis Street, Depiro Street and St Ignatius Junction.

23rd August, 1983

L-OGHLA PREZZIJET TA' HXEJJEX
U FROTT FRISK

(Regolamenti ta' l-1952 dwar il-Bejgh ta' Prodotti
Agrikoli)

Ordni Nru. 102

Id-Direttur tal-Kummerċ iġharraf illi l-oghla prezzijiet li bihom hxejjex u frott prodotti lokalment jistgħu jinbieghu lill-konsumatur, għandhom, b'seħħ mis-2.00 p.m. ta' nhar it-Tnejn, it-22 ta' Awissu, 1983, u sakemm johroġ Ordni ieħor ikunu kif ġej:—

MAXIMUM PRICES OF FRESH
VEGETABLES AND FRUIT

(Agricultural Produce (Marketing) Regulations,
1952)

Order No. 102

The Director of Trade notifies that the maximum prices at which the following locally produced vegetables and fruit may be sold to the consumer, shall, with effect from 2.00 p.m. on Monday, 22nd August, 1983, and until further Order, be as follows:—

S.I.T.C. Nru. S.I.T.C. No.	Oġġett Item	Piż Unit	Lill-Konsumatur To Consumer
051999	Bettieh	kull kg	28c0
	<i>Melons</i>	<i>per kg</i>	
051999	Dulliegh	kull kg	28c0
	<i>Watermelons</i>	<i>per kg</i>	
054110	Patata	kull kg	13c0
	<i>Potatoes</i>	<i>per kg</i>	
054550	Tadam	kull kg	16c0
	<i>Tomatoes</i>	<i>per kg</i>	
054550	Basal (niexef)	kull kg	13c0
	<i>Onions (dry)</i>	<i>per kg</i>	
054599	Kaboċċi	kull kg	20c0
	<i>Cabbages</i>	<i>per kg</i>	
054599	Qara' Bagħli	kull kg	42c0
	<i>Green Marrows</i>	<i>per kg</i>	
054599	Haxix għall-borma	kull kg	22c0
	<i>Mixed Vegetables for minestrone or broth</i>	<i>per kg</i>	
054599	Bżar Aħdar	kull kg	20c0
	<i>Bell Peppers</i>	<i>per kg</i>	
054599	Brunġiel	kull kg	18c0
	<i>Aubergines</i>	<i>per kg</i>	
054599	Hass	kull kg	20c0
	<i>Lettuce</i>	<i>per kg</i>	
054599	Qara' Aħmar	kull kg	18c0
	<i>Pumpkin</i>	<i>per kg</i>	
054599	Qara' Twil	kull kg	20c0
	<i>Long Marrow</i>	<i>per kg</i>	

L-Ordni tal-Prezzijiet Nru. 15 tal-25 ta' Frar, 1983, ma japplikax għall-frott frisk u hxejjex prodotti lokalment li mhumiex fil-lista ta' hawn fuq.

L-Ordni tal-Prezzijiet Nru. 100 tat-Tlieta, is-16 ta' Awissu, 1983, huwa b'dan imħassar.

Price Order No. 15 of the 25th February, 1983, shall not apply to items of locally produced fresh fruits and vegetables not listed above.

Price Order No. 100 of Tuesday, 16th August, 1983, is hereby repealed.

L-OGHĦLA PREZZIJET TA' VETTURI BIL-MUTUR

(Regolamenti ta' l-1972 dwar il-Kontroll tal-Bejgħ
ta' Ogġetti, Regolament 3)

Ordni Nru. 103

Id-Direttur tal-Kummerċ iġharraf illi l-oghla
prezzijiet li bihom it-tipi ta' vetturi bil-mutur li
gejjin jistgħu jinbiegħu, għandhom ikunu kif
gej:—

Tip
Type

ALFA ROMEO

Alfa 33 1.3

MERCEDES

200 D

AUDI

100CD-1921 cc

Metallic Paint plus extras

100CD-1921 cc

100CD-2144 cc

air-cond. plus extras

80 Coupè GTSE 2144 cc

leatherette interior plus extras

L-Ordnijiet kollha ta' qabel li ma jaqblux ma'
ta' hawn fuq huma b'dan imħassrin.

It-23 ta' Awissu, 1983

(DT 3/4/83)

(SITC No. 732110)

MAXIMUM PRICES OF MOTOR VEHICLES

(Sale of Commodities (Control) Regulations, 1972,
Regulation 3)

Order No. 103

The Director of Trade notifies that the ma-
ximum prices at which the following types of
motor vehicles may be sold, shall be as fol-
lows:—

Nru. tax-Chassis
Chassis No.

Prezz lill-Pubbliku
Price to Public
Lm

05010203/05010301/05014083/
05010981/05012428/05015112/
05011766/05016264/05003111/
05010984

3674

WDB123120.20.360322

7199

44ZDA121752

7360

44ZDA128264

7045

44ZDA130862

7682

85ZDA173551

7529

All previous Orders inconsistent with the above
are hereby repealed.

23rd August, 1983

UFFIĊĊJU ĊENTRALI TA' L-ISTATISTIKA

Statistika tal-Prezzijiet bl-Imnut *

	Ogġetti Essenzjali	Ogġetti Ohra	Ogġetti Kollha
1974 (Medju)	100.0	100.0	100.0
Ġunju 1983	183.6	182.3	183.0
Lulju 1983	182.6	182.2	182.4

* Għall-metodu wżat ara "Report on Proposals for a New
Index of Retail Prices, 1973".

It-23 ta' Awissu, 1983

CENTRAL OFFICE OF STATISTICS

Index of Retail Prices *

	Vital Items	Other Items	All Items
1974 (Average)	100.0	100.0	100.0
June 1983	183.6	182.3	183.0
July 1983	182.6	182.2	182.4

* For methodology in use see "Report on Proposals for a
New Index of Retail Prices, 1973".

23rd August, 1983

DIPARTIMENT TAL-KUMMERĊ

Importazzjoni ta' Żejt tal-Qamħ Raffinat

Id-Dipartiment tal-Kummerċ jikkonsidra applikazzjonijiet għall-ħruġ ta' liċenzi għall-importazzjoni ta' madwar 50 tonnellata metrika ta' Żejt tal-Qamħ Raffinat

2. Iz-Żejt tal-Qamħ Raffinat irid jasal Malta immedjatament.

3. Iz-Żejt tal-Qamħ Raffinat irid ikun fi flieksen jew reċipjenti ta' litru li jkunu miksija bilanda minn ġewwa.

4. Iz-Żejt tal-Qamħ Raffinat irid ikollu l-ispeċifikazzjonijiet li ġejjin:—

Ekwivalenti ta' l-*International Standard CACRS 25 — 1969* kif pubblikata mill-FAO/WHO Food Standards Programme Codex Alimentaries Commission.

Iz-zejt irid ikun il-prodott miksub miż-żerriegħa tal-qamħirrum (*embryos of zia mays L*). Irid ikun ħieles minn riħa u toġhma barranija u ta' stat ta' taħsir.

Relative density of oil at 20°C / water at 20°C

Refractive index of oil at n_d 90°C

Acid value

Peroxide value

Iodine value (Wijs)

Saponification value

Unsaponifiable matter

5. L-applikazzjonijiet, fuq il-formola tas-soltu, għandhom jinkludu t-tagħrif li ġej:—

- speċifikazzjonijiet;
- pajjiż ta' oriġini;
- prezzijiet C & F;
- data mistennija tal-wasla.

6. L-applikazzjonijiet għandhom jittqiegħdu f'*envelopes* magħluġin markati "Żejt tal-Qamħ Raffinat" fir-rokna tax-xellug u jintefghu fil-Kaxxa ta' l-Offerti Nru. 1, fid-Dipartiment tal-Kummerċ, Lascaris, Valletta, sa mhux aktar tard mill-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-6 ta' Settembru, 1983.

7. Id-Direttur tal-Kummerċ iżomm id-dritt li jaċċetta jew jirrofta f'parti jew kollha kemm hi xi applikazzjoni jew l-applikazzjonijiet kollha li jaslulu.

DEPARTMENT OF TRADE

Importation of Refined Corn Oil

The Director of Trade will consider applications for the issue of licences for the importation of about 50 metric tons Refined Corn Oil.

2. The Refined Corn Oil shall arrive in Malta immediately.

3. The Refined Corn Oil shall be packed in bottles of internally lacquered tin plate containers of 1 litre.

4. The Refined Corn Oil shall have the following specifications:—

Equivalent to the International Standard CACRS 25 — 1969 as published by FAO/WHO Food Standards Programme Codex Alimentaries Commission.

The oil shall be the product obtained from maize germ (the embryos of *zizania mays L*). It shall be free from foreign and rancid odour and taste.

— Minimum 0.917

Maximum 0.925

— Minimum 1.465

Maximum 1.468

— less than 4mg KOH/g

— less than 10 milli equivalents peroxide oxygen/kg oil

— Minimum 103

Maximum 128

— Minimum 187mg KOH/g

Maximum 195mg KOH/g

— less than 28g/kg

5. Applications on the usual form should contain information regarding:—

- specifications;
- country of origin;
- C & F prices;
- expected date of arrival.

6. Applications should be deposited in sealed envelopes marked "Refined Corn Oil" on the left-hand corner in Tender Box No. 1 at the Department of Trade, Lascaris, Valletta, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 6th September, 1983.

7. The Director of Trade reserves the right to accept or reject in part or in full any or all of the applications received.

8. L-offerti għandhom ikunu sodi u validi għal mill-inqas tliet ġimgħat.

9. Dak li jingħata l-offerta jkun meħtieġ qabel ma tinħareġ il-liċenza li jibgħat *Performance Bond* ekwivalenti għal 10% tal-valur C & F totali tal-liċenza biex jiggarantixxi l-obbligi tiegħu skond il-ħruġ tal-liċenza.

10. Dawk li jingħataw l-offerta jkunu meħtieġa li jipprezentaw kopji ta' ċertifikati li ġejjin lid-Direttur tal-Kummerċ qabel jinħarġu l-oġġetti:—

- (a) Fattura;
- (b) Ċertifikati Fitosanitarji;
- (c) Ċertifikat uffiċjali ta' Kwalità u Analizi maħruf minn Laboratorju indipendenti magħruf ibbażat fuq kampjuni meħuda minn *Surveyor* indipendenti magħruf li juri li ż-Żejt tal-Qamħ Raffinat huwa skond l-ispeċifikazzjonijiet tal-paragrafu 4.

11. Dawk l-applikanti li jingħataw il-liċenza jkunu meħtieġa li jbiegħu ż-Żejt tal-Qamħ Raffinat lil bejjiegħa bl-imnut kif jiġi ordnat lilhom mid-Direttur tal-Kummerċ u bil-prezz li ma jeċċedi l-prezz C & F b'iktar minn Lm40 kull tunnel-lata metrika (1090 litru).

12. Aktar tagħrif jista' jinkiseb mid-Dipartimento tal-Kummerċ, Nru. tat-Telefon 606347.

It-23 ta' Awissu, 1983

DIPARTIMENT TAL-KUMMERĊ

Importazzjoni ta' Żejt taż-Żerriegħa tal-Ward tax-Xemx

Id-Direttur tal-Kummerċ jikkonsidra applikazzjonijiet għall-ħruġ ta' liċenzi għall-importazzjoni ta' Żejt taż-Żerriegħa tal-Ward tax-Xemx.

2. Iż-Żejt taż-Żerriegħa tal-Ward tax-Xemx irid jaasal Malta immedjatament.

3. Iż-Żejt taż-Żerriegħa tal-Ward tax-Xemx irid ikun fi fliexken jew reċipjenti ta' litru li jkunu miksija bil-landa minn gewwa.

4. Iż-Żejt taż-Żerriegħa tal-Ward tax-Xemx irid ikollu l-ispeċifikazzjonijiet li ġejjin:—

- (a) Ekwivalenti ta' l-International Standard CACRS 23 — 1969 kif pubblikata mill-FAO/WHO Food Standards Programme Codex Alimentaries Commission;

8. Offers are to be made firm and valid for at least three weeks.

9. The successful tenderer shall be required prior to the issue of the licence to submit a Performance Bond equivalent to 10% of the total C & F value of the licence in due fulfilment of his obligations under the issue of the licence.

10. Successful tenderers shall be required to produce copies of the following certificates to the Director of Trade prior to release of goods:—

- (a) Invoice;
- (b) Phytosanitary Certificates;
- (c) An official Certificate of Quality and Analysis issued by an independent recognised Laboratory based on samples taken by an independent recognised Surveyor showing that Refined Corn Oil conforms with the specifications as per para. 4.

11. Successful applicants will be required to sell the Refined Corn Oil to retailers as directed by the Director of Trade and at a price that will not exceed the C & F price by more than Lm40 per metric ton (1090 litres).

12. Any further information may be obtained from the Department of Trade, Tel. No. 606347.

23rd August, 1983

DEPARTMENT OF TRADE

Importation of Sunflower Seed Oil

The Director of Trade will consider applications for the issue of licences for the importation of Sunflower Seed Oil.

2. The Sunflower Seed Oil shall arrive in Malta immediately.

3. The Sunflower Seed Oil shall be packed in bottles or internally lacquered tin plated containers of 1 litre.

4. The Sunflower Seed Oil shall have the following specifications:—

- (a) Equivalent to the International Standard CACRS 23 — 1969 as published by FAO/WHO Food Standards Programme Codex Alimentaries Commission;

(b) Iz-Żejt irid ikun hieles minn riġa u toġhma barranija u ta' stat ta' taħsir;

(c) *Relative density of oil at 20° C/water at 20°C*

Refractive index of oil at n/d 40°C

Acid Value

Peroxide Value

Iodine value (WIJS)

Saponification value (mg KOH/g oil)

Unsaponifiable matter

5. L-applikazzjonijiet, fuq il-formola tas-soltu, għandhom jinkludu t-tagħrif li ġej:—

- (a) speċifikazzjonijiet;
- (b) pajjiż ta' oriġini;
- (c) prezzijiet C & F;
- (d) data mistennija tal-wasla.

6. L-applikazzjonijiet għandhom jitqiegħdu f'envelopes magħluqa markati "Żejt taż-Żerriegħa tal-Ward tax-Xemx" fir-rokna tax-xellug u jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti Nru. 2, fid-Dipartiment tal-Kummerċ, Lascaris, Valletta, sa mhux aktar tard mill-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-6 ta' Settembru, 1983.

7. Id-Direttur tal-Kummerċ iżomm id-dritt li jaċċetta jew jirrofta f'parti jew kollha kemm lil xi applikazzjoni jew l-applikazzjonijiet kollha li jaslulu.

8. L-offerti għandhom ikunu sodi u validi għal minn l-inqas tliet ġimgħat.

9. Dak li jingħata l-offerta jkun meħtieġ qabel ma tinħareġ il-liċenza li jibgħat *Performance Bond* ekwivalenti għal 10% tal-valur C & F totali tal-liċenza biex jiggarantixxi l-obbligi tiegħu skond il-ħruġ tal-liċenza.

10. Dawk li jingħataw l-offerta jkunu meħtieġa li jipprezentaw kopji taċ-ċertifikati li ġejjin lid-Direttur tal-Kummerċ qabel jinħargu l-oġġetti:—

- (a) Fattura;
- (b) Ċertifikati Fitosanitarji;
- (c) Ċertifikat ufficjali ta' Kwalità u Analiżi maħruġ minn Laboratorju indipendenti magħruf ibbażat fuq kampjuni meħuda minn *Surveyor* indipendenti magħruf li juri li ż-Żejt taż-Żerriegħa tal-Ward tax-Xemx huwa skond l-ispeċifikazzjonijiet tal-paragrafu 4.

11. Dawk l-applikanti li jingħataw il-liċenza jkunu meħtieġa li jbiegħu ż-Żejt taż-Żerriegħa tal-Ward tax-Xemx lil bejjiegħa bl-imnut kif jiġi ordnat lilhom mid-Direttur tal-Kummerċ u bil-prezz li ma jeċċedix il-prezz C & F b'aktar minn Lm40 kull tunnellata metrika (1,099 litru).

12. Aktar tagħrif jista' jinkiseb mid-Dipartiment tal-Kummerċ, Nru. tat-Telefon 606347.

It-23 ta' Awissu, 1983

(b) It shall be free from foreign and rancid odour and taste;

— *Minimum 0.910; Maximum 0.923*

— *Minimum 1.467; Maximum 1.469*

— *Not more than 4mg KOH/g oil*

— *Not more than 10 milli equivalent peroxide oxygen/kg oil*

— *Minimum 110; Maximum 143*

— *Minimum 188; Maximum 194*

— *Not more than 15g 1kg*

5. Applications on the usual form should contain information regarding:—

- (a) specifications;
- (b) country of origin;
- (c) C & F prices;
- (d) expected date of arrival.

6. Applications should be deposited in sealed envelopes marked "Sunflower Seed Oil" on the left-hand corner in Tender Box No. 2 at the Department of Trade, Lascaris, Valletta, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 6th September, 1983.

7. The Director of Trade reserves the right to accept or reject in part or in full any or all of the applications received.

8. Offers are to be made firm and valid for at least three weeks.

9. The successful tenderer shall be required prior to the issue of the licence to submit a *Performance Bond* equivalent to 10% of the total C & F value of the licence in due fulfilment of his obligations under the issue of the licence.

10. Successful tenderers shall be required to produce copies of the following certificates to the Director of Trade prior to release of goods:—

- (a) Invoice;
- (b) Phytosanitary Certificates;
- (c) An official certificate of Quality and Analysis issued by an independent recognised Laboratory based on samples taken by an independent recognised Surveyor showing that Sunflower Seed Oil conforms with the specifications as per paragraph 4.

11. Successful applicants will be required to sell the Sunflower Seed Oil to retailers as directed by the Director of Trade and at a price that will not exceed C & F price by more than Lm40 per M/T (1,099 litres).

12. Any further information may be obtained from the Department of Trade, Tel. No. 606347.

23rd August, 1983

COMPARATIVE RETURN OF REVENUE
for the period 1st January, 1983 to 30th April, 1983

HEADS OF REVENUE	Actual Revenue	Revenue for same period of preceding year	Increase	Decrease
ORDINARY REVENUE	Lm	Lm	Lm	Lm
Customs and Excise	10,003,599	11,601,911		1,598,312
Licences, Taxes etc	2,723,658	3,342,115		618,457
Income Tax	12,805,189	12,573,675	231,514	
Death and Donation Duty	502,985	679,766		176,781
Fees of Office	482,685	475,113	7,572	
Reimbursements	1,214,173	985,684	228,489	
Posts	413,020	512,682		99,662
Water	454,124	501,572		47,448
Rents	3,290,454	1,010,754	2,279,700	
Dividends on Investments	76,873	879,978		803,105
Repayment of, and Interest on loans made by Government	536,962	1,758,772		1,221,810
National Insurance	14,991,040	14,883,000	108,040	
Lotteries	801,955	743,661	58,294	
Miscellaneous Receipts	528,621	818,384		289,763
Civil Aviation	315,575	453,096		137,521
Telemalta	—	—		
Sales	10,850	200,213		189,363
Central Bank of Malta	16,518,688	13,973,557	2,545,131	
Bank Interest	340,415	—	340,415	
Posterity Fund	1,232,400	—	1,232,400	
Enemalta Corporation	—	—		
GRANTS AND LOANS				
Grants	217,546	—	217,546	
Loans	4,744,435	—	4,744,435	
TOTAL REVENUE	72,205,247	65,393,933	11,993,536	5,182,222
NET CHANGE			6,811,314	

The Treasury
(TREAS 197/83)
22nd July, 1983

A.H. CAMILLERI
Accountant General

COMPARATIVE RETURN OF EXPENDITURE
for the period 1st January, 1983 to 30th April, 1983

VOTES OF EXPENDITURE	Actual Expenditure	Expenditure for same period of preceding year	Increase	Decrease
	Lm	Lm	Lm	Lm
RECURRENT EXPENDITURE				
Office of the President	60,176	32,224	27,952	
House of Representatives	74,222	54,729	19,493	
Office of the Prime Minister	178,014	271,321		93,307
Public Service Commission	16,554	13,148	3,406	
Legal	202,458	149,670	52,788	
Workings of the Law Courts Commission	6,398	5,119	1,279	
Judicial	245,271	185,467	59,804	
Land Registry (c)	20,033	—	20,033	
Ministry of Economic Development	171,407	33,604	137,803	
Statistics	161,616	342,253		180,637
Posts	588,017	613,462		25,445
Trade (b)	156,981	244,669		87,688
Ministry of the Interior	139,654	—	139,654	
Armed Forces of Malta	1,937,137	1,612,697	324,440	
Police	1,409,226	1,174,585	234,641	
Prisons	45,105	54,184		9,079
Customs	865,393	892,660		27,267
Ministry of Parastatal and People's Investments (b)	37,477	—	37,477	
Civil Aviation	753,375	784,776		31,401
Ports	106,946	91,402	15,544	
Agriculture and Fisheries	876,213	748,952	127,261	
Health and Environment	6,806,820	5,636,271	1,170,549	
Ministry of Labour and Social Services (a)	6,931,833	6,991,883		60,050
National Insurance	18,486,761	17,574,316	912,445	
Lands (c)	138,244	151,963		13,719
Housing	40,264	33,828	6,436	
Education	4,986,396	4,718,493	267,903	
Libraries	69,942	55,668	14,274	
Ministry of Tourism	257,074	180,981	76,093	
Ministry of Industry	111,178	—	111,178	
Works	2,942,464	2,707,401	235,063	
Water	1,207,369	1,276,909		69,540
Lighting Streets and Roads	—	35		35
Foreign Affairs and Culture (a)	605,214	302,823	302,391	
Museum	160,759	59,887	100,872	
Ministry of Finance	88,457	73,357	15,100	
Treasury	688,776	1,160,429		471,653
Pensions	2,589,738	2,410,871	178,867	
Public Debt and Property Charges	1,622,855	1,432,679	190,176	
Inland Revenue	1,964,230	1,277,088	687,142	
Audit	61,624	55,316	6,308	
Computer Centre	85,410	42,317	43,093	
TOTAL RECURRENT EXPENDITURE ...	57,897,081	53,447,437	5,519,465	1,069,821

(a) Culture previously include with Ministry of Labour and Social Services.

(b) Previously shown as Trade, Industry and Parastatal and People's Industries.

(c) Previously shown under one item.

COMPARATIVE RETURN OF EXPENDITURE (cont.)

for the period 1st January, 1983 to 30th April, 1983

VOTES OF EXPENDITURE	Actual Expenditure	Expenditure for same period of preceeding year	Increase	Decrease
	Lm	Lm	Lm	Lm
CAPITAL PROGRAMME				
INVESTMENT				
Telecommunications	59,584	371,827		312,243
Development of Industries	2,388,951	2,731,500		342,549
Agriculture and Fisheries	218,681	234,372		15,691
Milk Marketing Undertaking	—	79,008		79,008
Tourism	133,334	—	133,334	
Port Development (Projects)	3,713,281	1,524,611	2,188,670	
INFRASTRUCTURE				
Airport Development	15,722	31,724		16,002
Water	1,357,210	2,284,155		926,945
Roads	472,037	321,330	150,707	
Sewers	176,212	149,728	26,484	
Port Development (Equipment)	2,412	29,542		27,130
Electricity	1,477,517	465	1,477,052	
SOCIAL				
Museums and National Monuments	20,848	10,822	10,026	
(Sport) Public Buildings and Gardens	4,523	86,416		81,893
Health and Environment	102,252	302,690		200,438
Education	14,507	104,578		90,071
Housing	56,697	432,671		375,974
Sport	20,749	—	20,749	
TOTAL CAPITAL PROGRAMME ...	10,234,517	8,695,439	4,007,022	2,467,944
TOTAL EXPENDITURE	68,131,598	62,142,876	9,526,487	3,537,765
NET CHANGE			5,988,722	

The Treasury
(TREAS 197/83)
22nd July, 1983

A.H.CAMILLERI
Accountant General

Oggetti Misjuba u Ikkunsinnati lill-Pulizija

Din li ġejja hija lista ta' oggetti misjuba u ikkunsinnati lill-Pulizija, f'Malta u Ghawdex, ippubblikati skond l-artikolu 601 tal-Kodiċi Ċivili, Kap. 23.

Uffiċċju Prinċipali tal-Pulizija, il-Furjana.

It-23 ta' Awissu, 1983

L. J. Pullicino,
Kummissarju tal-Pulizija

Lista ta' oggetti misjuba u ikkunsinnati lill-Pulizija f'Malta u f'Ghawdex matul it-tliet xhur Jannar/Marzu, 1983.

Data 1983	Deskrizzjoni ta' l-Oggett	Isem min sab l-Oggett
7 ta' Jannar	Portmoni bi flus u ċavetta	Edwin Gauci
7 ta' Jannar	Arloġġ tal-idejn	Paul Sammut Alessi
7 ta' Jannar	Brazzuletta ta' metall isfar	Joseph Busuttil
14 ta' Jannar	Lm10	Joseph Gatt
14 ta' Jannar	Portmoni bi flus u ċwieviet	Agnes Pace
21 ta' Jannar	Bagalja b'xi oggetti	Myra Azzopardi
21 ta' Jannar	Arloġġ ta' metall isfar	Emmanuel Bellia
4 ta' Frar	Labra ta' metall isfar	David Dalli
4 ta' Frar	Gardigan u Gakketta tan-nisa	Carmelo Amato
4 ta' Frar	Sammo flus	Yolanda Boonstra
11 ta' Frar	Somma flus żghira	Joseph Rossignaud
11 ta' Frar	Basket b'xi affarijiet	Herbert Said
11 ta' Frar	Misluta ta' metall isfar	Rita Theuma
14 ta' Frar	Żewġ laned żejt u kaxxa Sultana	P.S. 713 M. Trapani
		P.C. 1398 P. Dingli
11 ta' Frar	Portmoni b'xi flus	Anthony Meilaq
11 ta' Frar	Salib ta' metall isfar	Marianne Camilleri
25 ta' Frar	Basket kannella ċar b'xi affarijiet	Angelo Muscat
4 ta' Marzu	Portmoni li fih xi flus	Vincent Haber
4 ta' Marzu	Kartiera li fih xi flus	Joseph Farrugia
4 ta' Marzu	Portmoni li fih xi flus	Violet Grech
4 ta' Marzu	Jerry-Can b'likwidu fih	Francis Benn
4 ta' Marzu	Karta ta' lira	Helen Massa
4 ta' Marzu	Gidi	Joseph Coleiro
11 ta' Marzu	Basket iswed b'xi affarijiet	Elizabeth Vella
18 ta' Marzu	Karta ta' hames liri	Mary Cortis
21 ta' Marzu	Brazzuletta ta' metall isfar	Salvu Spiteri
25 ta' Marzu	Brazzuletta ta' metall isfar	Carmen Galea
25 ta' Marzu	Somma flus żghira	Peter Paul Cachia
25 ta' Marzu	Camera tar-ritratti	Louis Cilia
25 ta' Marzu	Ċurkett tal-metall isfar	Mary Watson
25 ta' Marzu	Karta ta' lira	Francis Mifsud Ellul
25 ta' Marzu	Misluta ta' metall isfar	Daisy Saliba
25 ta' Marzu	Somma flus żghira	Emanwela Schembri
Għawdex		
1 ta' Jannar	Somma Flus	Louis Theuma
4 ta' Jannar	Arloġġ ta' l-idejn	Carmela Mercieca
4 ta' Jannar	Somma Flus	Rev. Jos. Borg
8 ta' Jannar	Portmoni bil-flus	Ursola Mercieca
13 ta' Jannar	Somma Flus	Maria Azzopardi
21 ta' Jannar	Somma Flus	F.X. Micallef
27 ta' Jannar	Karta ta' Lira	Cettina Gauci
28 ta' Jannar	Karta ta' Lira	Joseph Azzopardi
22 ta' Jannar	Portmoni bil-flus	Margot Ann Farrelle
22 ta' Frar	Kalzetti tas-Sodda	Adrian Stivala
21 ta' Frar	Karta ta' hames liri	Joseph Attard
23 ta' Frar	Karta ta' Lira	Mario Said
19 ta' Frar	Karta ta' Lira	Grazzja Calleja
25 ta' Frar	Somma Flus	Nancy Buttigieg
6 ta' Marzu	Somma Flus	Saverina Buhagiar
8 ta' Marzu	Somma Flus	Mary Scicluna
6 ta' Marzu	Somma Flus	Carmel Camilleri
8 ta' Marzu	Somma Flus	M'Angelo Saliba
15 ta' Marzu	Somma Flus	Joseph Cilia
18 ta' Marzu	Somma Flus	Carmela Vella

DIPARTIMENT TAL-KUMMERĊ

Ilma Minerali

Id-Direttur tal-Kummerċ iġharraf illi importaturi ta' ilma minerali għandhom jissottomettu l-liċenzi ta' importazzjoni tagħhom għas-snin 1982 u 1983 u evidenza dokumentata ta' ammonti li ġew attwalment importati matul dan il-perijodu lis-Segretarju, Bord tal-Liċenzi tal-Kummerċ, Lascaris, Valletta, sa nhar it-Tlieta, it-30 ta' Awissu, 1983, kemm-il darba mghamlux dan digà.

It-23 ta' Awissu, 1983

DEPARTMENT OF TRADE

Mineral Water

The Director of Trade notifies that importers of mineral water are to submit their import licences for the years 1982 and 1983 and documentary evidence of amounts actually imported during this period to the Secretary, Trade Licensing Board, Lascaris, Valletta, by Tuesday, 30th August, 1983, unless they had already done so.

23rd August, 1983

DIPARTIMENT TAS-SANĦA

Sal-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgha, is-7 ta' Settembru, 1983, it-Tabib Principali tal-Gvern fil-*Medical Stores* tal-Gvern, Guardamangia, jilqa' offerti magħluqin għall-provvista ta':—

Avviż Nru. MST 72/83. Labar ta' l-Azzar *Stainless* għall-Ponti.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-*Medical Stores* tal-Gvern, Guardamangia, f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-23 ta' Awissu, 1983

DEPARTMENT OF HEALTH

Sealed tenders will be received by the Chief Government Medical Officer at the Government Medical Stores, Guardamangia, up to 10.00 a.m. on Wednesday, 7th September, 1983, for the supply of:—

Advt. No. MST 72/83. Stainless Steel Suturing Needles.

Forms of tender and further information may be obtained from the Government Medical Stores, Guardamangia, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

23rd August, 1983

DIPARTIMENT TA' L-EDUKAZZJONI

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni jgħarraf illi sal-10 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-6 ta' Settembru, 1983, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 27/83. Gherik u lustrar ta' Madum tal-Mużajk ta' l-Art għall-Estensjoni fl-Iskola Primarja ta' San Gwann.

Avviż Nru. 28/83. Gherik u lustrar ta' Madum tal-Mużajk ta' l-Art fl-Iskola Tas-Samra, il-Hamrun (Fażi 2).

L-offerti għandhom isiru fuq il-formola preskritta li flimkien mal-kondizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni fl-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni, Fergħa tal-Provvisti, Lascaris, Valletta, f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-23 ta' Awissu, 1983

DEPARTMENT OF EDUCATION

The Director of Education notifies that sealed tenders will be received up to 10 a.m. on Tuesday, 6th September, 1983, for:—

Advt. No. 27/83. Grinding and polishing of Mosaic Floor Tiles at San Gwann Primary School Extension.

Advt. No. 28/83. Grinding and polishing of Mosaic Floor Tiles at Tas-Samra School, Hamrun (Phase 2).

Tenders should be made on the prescribed form which together with the relative conditions and other documents are obtained on application at the Education Office, Supplies Branch, Lascaris, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

23rd August, 1983

UFFIĊĊJU TAT-TEŻOR

L-*Accountant General* u *Direttur tal-Kuntratti* javża illi:—

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, il-25 ta' Awissu, 1983, għal:—

Avviż Nru. 391. *Provvista ta' faxex* Nru. 3 lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 414. *Provvista ta' fliexken tal-ħalib lill-Impriza għall-Bejgħ tal-Ħalib.*

Avviż Nru. 430. *Provvista ta' spares għal Fiat Allis Track Shovels* lid-Dipartiment tax-Xoghlijiet.

Avviż Nru. 431. *Provvista ta' spares għal Fiat Chalmers Bulldozers* lid-Dipartiment tax-Xoghlijiet.

Avviż Nru. 432. *Estensjoni tad-drenaġġ f'toroq diversi f'Ħ'Attard, inħawi ta' B'Kara,* lid-Dipartiment tax-Xoghlijiet.

Avviż Nru. 433. *Bini ta' ħwienet fl-Iskema tal-Home Ownership ta' Misraħ Kola, Ħ'Attard* (Stima: Lm5,743) lid-Dipartiment tax-Xoghlijiet.

Avviż Nru. 437. *Kiri ta' gaffa fuq il-ktajjen* lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, id-29 ta' Awissu, 1983, għal:—

Avviż Nru. 396. *Provvista ta' diagnostic reagents* Nru. 2 lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 397. *Provvista ta' farmaċewtiċi* Nru. 17 lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 425. *Provvista ta' cups tal-yogurt u l-krema lill-Impriza għall-Bejgħ tal-Ħalib.*

Avviż Nru. 426. *Provvista ta' fibreboard* lit-Taqsima Ċentrali tal-Provvisti.

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, l-1 ta' Settembru, 1983, għal:—

Avviż Nru. 382. *Provvista ta' manhole frames u covers* P.O. 2 lill-Korporazzjoni Telemalta.

Avviż Nru. 445. *Provvista u tqegħid ta' mazkan u mili ta' blat — Fażi I — Valletta Harbour Works Ltd.*

Avviż Nru. 446. *Provvista ta' blat tal-franka* lix-Xlokk Construction Co. Ltd.

Avviż Nru. 447. *Provvista ta' welding generators* li jaħdmu bid-diesel u li jingarru lid-Dipartiment tax-Xoghlijiet.

THE TREASURY

The *Accountant General* and *Director of Contracts* notifies that:—

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 25th August, 1983, for:—

Advt. No. 391. Supply of dressings No. 3 to the Department of Health.

Advt. No. 414. Supply of milk bottles to the Milk Marketing Undertaking.

Advt. No. 430. Supply of spares for Fiat Allis Track Shovels to the Department of Works.

Advt. No. 431. Supply of spares for Fiat Chalmers Bulldozers to the Department of Works.

Advt. No. 432. Extension of sewer in various streets at Attard, B'Kara area, to the Department of Works.

Advt. No. 433. Construction of shops at Misraħ Kola Home Ownership Scheme, Attard (Estimate: Lm5,743) to the Department of Works.

Advt. No. 437. Hire of one mechanical track shovel to the Department of Health.

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, 29th August, 1983, for:—

Advt. No. 396. Supply of diagnostic reagents No. 2 to the Department of Health.

Advt. No. 397. Supply of pharmaceuticals No. 17 to the Department of Health.

Advt. No. 425. Supply of yogurt and cream cups to the Milk Marketing Undertaking.

Advt. No. 426. Supply of fibreboard to the Central Supplies Section.

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 1st September, 1983, for:—

Advt. No. 382. Supply of manhole frames and covers P.O. 2 to Telemalta Corporation.

Advt. No. 445. Supply and deposit of loose material and rock fill — Phase I — Valletta Harbour Works Ltd.

Advt. No. 446. Supply of Coralline limestone boulders to the Xlokk Construction Co. Ltd.

Advt. No. 447. Supply of portable diesel driven welding generators to the Department of Works.

Jistghu jintbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, il-5 ta' Settembru, 1983, għal:—

Avviż Nru. 408. Provvista ta' prodotti tad-demmi lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 409. Provvista ta' tagħmir *disposable* għal-laboratorju tal-mikrobiologija lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 410. Provvista ta' *educational aids* lid-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni.

Avviż Nru. 411. Provvista ta' *stage curtain material* lid-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni.

Avviż Nru. 438. Provvista ta' laned taż-żibel, laned, u twapet tip *coco* lit-Taqsima Ċentrali tal-Provvisti.

Avviż Nru. 439. Provvista ta' ktajjen, *wire rope* u *fittings* lit-Taqsima Ċentrali tal-Provvisti.

Avviż Nru. 440. Provvista ta' *calculating machines* lit-Taqsima Ċentrali tal-Privvisti.

Avviż Nru. 443. Provvista ta' pompi għal *boreholes* għall-ilma baħar u aċċessorji lid-Dipartiment tax-Xogħlijiet.

Avviż Nru. 444. Xogħlijiet ta' formazzjoni ta' toroq fl-Iskema tal-*Home Ownership* ta' Haż-Zebbuġ — Dipartiment tax-Xogħlijiet.

Avviż Nru. 450. Provvista ta' porku mis-16 ta' Diċembru, 1983 sal-15 ta' Diċembru, 1984 lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 451. Provvista ta' frott u ħxejjex mill-1 ta' Ottubru, 1983 sal-31 ta' Marzu, 1984 lill-istituzzjoni ta' Ghawdex.

Avviż Nru. 452. Provvista ta' ġelati *f'cups* sal-31 ta' Ottubru, 1983 lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Jistghu jintbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, it-8 ta' Settembru, 1983, għal:—

Avviż Nru. 415. Provvista ta' *inward washer extractor* lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 416. Provvista ta' tazzi tal-ħġieġ lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 417. Provvista ta' mustardini tal-*methyldopa* lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 418. Provvista ta' *glucose analyser* lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 441. Provvista ta' karta *newsprint* u karta kulurita *laid* lit-Taqsima tat-Tagħrif, Kastilja.

Avviż Nru. 453. Provvista, garr u tqegħid ta' mazkan fil-Qasam tad-Djar tal-Qrendi — Dipartiment tax-Xogħlijiet.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, 5th September, 1983, for:—

Advt. No. 408. Supply of blood products to the Department of Health.

Advt. No. 409. Supply of disposable laboratory equipment for microbiology to the Department of Health.

Advt. No. 410. Supply of educational aids to the Department of Education.

Advt. No. 411. Supply of stage curtain material to the Department of Education.

Advt. No. 438. Supply of dust bins, cans and coco mats to the Central Supplies Section.

Advt. No. 439. Supply of chains, wire rope and fittings to the Central Supplies Section.

Advt. No. 440. Supply of calculating machines to the Central Supplies Section.

Advt. No. 443. Supply of seawater borehole pumps and accessories to the Department of Works.

Advt. No. 444. Road formation works at Zebbuġ Home Ownership Scheme — Department of Works.

Advt. No. 450. Supply of pork from 16th December, 1983 to 15th December, 1984 to the Department of Health.

Advt. No. 451. Supply of fruit and vegetables from 1st October, 1983 to 31st March, 1984 to Gozo hospitals.

Advt. No. 452. Supply of ice-cream in cups up to the 31st October, 1983 to the Department of Health.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 8th September, 1983, for:—

Advt. No. 415. Supply of inward washer extractor to the Department of Health.

Advt. No. 416. Supply of glass tumblers to the Department of Health.

Advt. No. 417. Supply of methyldopa tablets to the Department of Health.

Advt. No. 418. Supply of glucose analyser to the Department of Health.

Advt. No. 441. Supply of newsprint paper and coloured laid paper to the Information Division, Castille.

Advt. No. 453. Supply, transportation and depositing of loose material at the Qrendi Housing Estate — Department of Works.

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, it-12 ta' Settembru, 1983, għal:—

Avviż Nru. 419. Provvista ta' mustardini Nru. 7 lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 420. Provvista ta' *dual channel monitor* għal-pressjoni tad-demmi lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 427. Provvista ta' oġġetti għal-unit tal-marki tas-swaba' lid-Dipartiment tal-Pulizija.

Avviż Nru. 428. Provvista ta' faxex Nru. 4 lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 448. Provvista ta' *line sash*, *habel tan-nylon* u *twine* lit-Taqsima Ċentrali tal-Provvisti.

Avviż Nru. 449. Provvista ta' *marine plywood* lit-Taqsima Ċentrali tal-Provvisti.

* Avviż Nru. 456. Provvista ta' *tyres* għal trakkijiet tat-tip *Calabrese* — Kalafrana Construction Company Ltd.

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, il-15 ta' Settembru, 1983, għal:—

Avviż Nru. 435. Provvista ta' *stand alone data capture unit wand reader* u *bar code printer attachments* lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 454. Provvista ta' *pompi* li jin-garru għal użu f'*pumping stations* diversi — Dipartiment tax-Xoghlijiet.

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, id-19 ta' Settembru, 1983, għal:—

Avviż Nru. 442. Provvista ta' *ngwanti unsterile* għall-kirurgija lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 455. Provvista ta' *heaters* ta' l-elettriku lit-Taqsima Ċentrali tal-Provvisti.

* Avviż Nru. 457. Provvista ta' *pompi* għall-ilma baħar lid-Dipartiment tal-Kummerċ.

* Avviż Nru. 458. Provvista ta' *liquid chlorine* lit-Taqsima Ċentrali tal-Provvisti.

* Avviż Nru. 459. Provvista ta' *chinaware* u *plumbing fixtures* lit-Taqsima Ċentrali tal-Provvisti.

* Avviżi li qeghdin jidhru għall-ewwel darba.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskrittta li, flimkien mal-kondizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tat-Teżor, il-Furjana, f'kuġ għarnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-23 ta' Awissu, 1983

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, 12th September, 1983, for:—

Advt. No. 419. Supply of tablets No. 7 to the Department of Health.

Advt. No. 420. Supply of dual channel blood pressure monitor to the Department of Health.

Advt. No. 427. Supply of items for the fingerprints unit of the Police Department.

Advt. No. 428. Supply of dressings No. 4 to the Department of Health.

Advt. No. 448. Supply of line sash, nylon rope and twine to the Central Supplies Section.

Advt. No. 449. Supply of marine plywood to the Central Supplies Section.

* Advt. No. 456. Supply of tyres for Calabrese trucks — Kalafrana Construction Company Ltd.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 15th September, 1983, for:—

Advt. No. 435. Supply of stand alone data capture unit wand reader and bar code printer attachments to the Department of Health.

Advt. No. 454. Supply of portable pumps for use at various pumping stations — Department of Works.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, 19th September, 1983, for:—

Advt. No. 442. Supply of unsterile surgical gloves to the Department of Health.

Advt. No. 455. Supply of electric heaters to the Central Supplies Section.

* Advt. No. 457. Supply of sea water pumps to the Department of Trade.

* Advt. No. 458. Supply of liquid chlorine to the Central Supplies Section.

* Advt. No. 459. Supply of chinaware and plumbing fixtures to the Central Supplies Section.

* Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtained on application at the Treasury, Floriana, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

23rd August, 1983

KORPORAZZJONI ENEMALTA

lè-Chairman igharraff illi:—

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, il-5 ta' Settembru, 1983, id-Direttur tal-Kuntratti, It-Teżor, il-Furjana, jilqa' offerti magħluqin għal:—

Avviż/G/Nru. 10/83. Provvista, konsenja, bini u twaqqif ta' *Pipeline* għal taħt l-Ilma ta' l-L.P.G.

Avviż/E/Nru. 69/83. *Refractory Bricks* u Tafal għall-Ifran.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, it-12 ta' Settembru, 1983, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż/E/Nru. 89/83. *Surge Divertors*.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, id-19 ta' Settembru, 1983, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Kuntratt Nru./PSE 21. *Switchgear* Awżiljarju u *cables* għal *Turbine*.

Kuntratt Nru./PSE 22. *Steam Turbine Instrumentation*.

Avviż/E/Nru. 76/83. *Valvi, Steam Traps, Kanen u Fittings*.

Avviż/E/Nru. 86/83. *Bozoz HPMV*.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, is-26 ta' Settembru, 1983, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż/E/Nru. 103/83. *Boltijiet Precision Hex* u *Skorfini*.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, it-3 ta' Ottubru, 1983, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż/E/Nru. 101/83. *Garr ta' oġġetti ta' l-Enemalta mill-Imħażen sal-Post tax-Xogħol*.

Avviż/E/Nru. 106/83. *Ħatt u konsenja ta' oġġetti għall-Imħażen ta' l-Enemalta*.

Taqsimat ta' l-Elettriku

Sal-11.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-6 ta' Settembru, 1983, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:—

Avviż/E/Nru. 80/83. *Coils* għal *Mutur KV*.

Avviż/E/Nru. 84/83. *Aqueous Hydrazine Hydrate Solution*.

Avviż/E/Nru. 102/83. *Fanali* għal fuq l-arbli.

Kwot./E/Nru. 113/83. *Torches* ta' l-idejn u *Batteriji Waterproof*.

ENEMALTA CORPORATION

The Chairman notifies that:—

Sealed tenders will be received by the Director of Contracts, The Treasury, Floriana, up to 10.00 a.m. on Monday, 5th September, 1983, for:—

Advt./G/No. 10/83. Supply, delivery, construction and erection of *LPG Submarine Pipeline*.

Advt./E/No. 69/83. *Refractory Bricks* and *Fireclay*.

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Monday, 12th September, 1983, for:—

Advt./E/No. 89/83. *Surge Divertors*.

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Monday, 19th September, 1983, for:—

Contract No./PSE 21. *Auxiliary Switchgear* and *Cables* for *Turbine*.

Contract No./PSE 22. *Steam Turbine Instrumentation*.

Advt./E/No. 76/83. *Valves, Steam Traps, Pipes* and *Fittings*.

Advt./E/No. 86/83. *HPMV Lamps*.

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Monday, 26th September, 1983, for:—

Advt./E/No. 103/83. *Precision Hex Bolts* and *Nuts*.

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Monday, 3rd October, 1983, for:—

Advt./E/No. 101/83. *Transportation of Enemalta Articles* from *Stores* to *Site of Work*.

Advt./E/No. 106/83. *Unloading and delivery of articles* to *Enemalta Stores*.

Electricity Division

Sealed tenders/quotations will be received up to 11.00 a.m. on Tuesday, 6th September, 1983, for:—

Advt./E/No. 80/83. *Coils* for *3 KV Motor*.

Advt./E/No. 84/83. *Aqueous Hydrazine Hydrate Solution*.

Advt./E/No. 102/83. *Pole Top Lanterns*.

Quot./E/No. 113/83. *Waterproof hand torches* and *Batteries*.

Kwot./E/Nru. 129/83. Ghodod.

Kwot./E/Nru. 135/83. *Earth clips* tar-ramm adjustable.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, 1-20 ta' Settembru, 1983, jintlaqghu offerti/kwotazzjonijiet maghluqin għal:—

Avviż./E/Nru. 93/83. Pjanċi Galvanizzati.

Avviż./E/Nru. 94/83. *Lamp Holders*.

Kwot./E/Nru. 151/83. *Ammeter*.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-27 ta' Settembru, 1983, jintlaqghu offerti maghluqin għal:—

Avviż./E/Nru. 98/83. Ghodod.

Avviż./E/Nru. 95/83. *Compound*.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, 1-4 ta' Ottubru, 1983, jintlaqghu offerti/kwotazzjonijiet maghluqin għal:—

Avviż./E/Nru. 99/83. *Hot Dip Galvanizing Coating* ta' oġġetti ta' l-azzar u tal-hadid.

Avviż./E/Nru. 122/83. Boltijiet u Skorfini.

Avviż./E/Nru. 136/83. Kiri ta' *mobile crane* li jinkludi l-operatur.

Avviż./E/Nru. 104/83. Cangaturi tal-Franka.

Avviż./E/Nru. 134/83. *Insulating slabs*.

Kwot./E/Nru. 137/83. Saqqijiet tal-metal meshfaced mineral wool.

Kwot./E/Nru. 138/83. *Compound*.

Kwot./E/Nru. 139/83. *Washers*.

Kwot./E/Nru. 142/83. *Welding Electrodes* ta' l-Azzar Artab.

Kwot./E/Nru. 143/83. Folji tas-Sufri.

Kwot./E/Nru. 144/83. *Bearings*.

Kwot./E/Nru. 146/83. Furmaturi.

Kwot./E/Nru. 148/83. *Pneumatic reciprocating Hacksaws*.

Kwot./E/Nru. 149/83. *Screw Jacks*.

Taqsimat tal-Gass

Sal-11.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, 1-20 ta' Settembru, 1983, jintlaqghu kwotazzjonijiet maghluqin għal:—

Kwot./G/Nru. 7/83. Ghodod.

Taqsimat tal-Petroleum

Sal-11.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, 1-20 ta' Settembru, 1983, jintlaqghu offerti/kwotazzjonijiet maghluqin għal:—

Avviż./E/Nru. 12/83. Servizzi diversi għal Tindif fl-Istallazzjoni taż-Żejt f'Has-Saptan.

Quot./E/No. 129/83. Tools.

Quot./E/No. 135/83. Adjustable copper earth clips.

Sealed tenders/quotations will be received up to 11.00 a.m. on Tuesday, 20th September, 1983, for:—

Advt./E/No. 93/83. Galvanised sheets.

Advt./E/No. 94/83. Lamp Holders.

Quot./E/No. 151/83. Ammeter.

Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Tuesday, 27th September, 1983, for:—

Advt./E/No. 98/83. Tools.

Advt./E/No. 95/83. Compound.

Sealed tenders/quotations will be received up to 11.00 a.m. on Tuesday, 4th October, 1983, for:—

Advt./E/No. 99/83. Hot Dip Galvanized coating of steel and iron articles.

Advt./E/No. 122/83. Bolts and Nuts.

Advt./E/No. 136/83. Hire of mobile crane including operator.

Advt./E/No. 104/83. Flagstone (Franka).

Quot./E/No. 134/83. Insulating slabs.

Quot./E/No. 137/83. Metal meshfaced mineral wool mattresses.

Quot./E/No. 138/83. Compound.

Quot./E/No. 139/83. Washers.

Quot./E/No. 142/83. Mild Steel Welding Electrodes.

Quot./E/No. 143/83. Cork Sheets.

Quot./E/No. 144/83. Bearings.

Quot./E/No. 146/83. Chisels.

Quot./E/No. 148/83. Pneumatic reciprocating Hacksaws.

Quot./E/No. 149/83. Screw Jacks.

Gas Division

Sealed quotations will be received up to 11.00 a.m. on Tuesday, 20th September, 1983, for:—

Quot./E/No. 7/83. Tools.

Petroleum Division

Sealed tenders/quotations will be received up to 11.00 a.m. on Tuesday, 20th September, 1983, for:—

Advt./P/No. 12/83. Sundry Services for Cleaning at Has-Saptan Fuel Oil Installation.

Kwot./P/Nru. 21/83. *Typewriter ta' l-elettriku.*

Kwot./P/Nru. 24/83. *Makna ghax-xoghol ta' l-Injam.*

Kwot./P/Nru. 25/83. *Manifattura ta' supporting brackets u taraġ ta' l-azzar artab.*

Kwot./P/Nru. 26/83. *Manifattura ta' reducing piece ta' l-azzar artab.*

Irid jithallas dritt ta' Lm25 għall-Kuntratti Nri. PSE 21 u PSE 22.

Irid jithallas dritt ta' Lm1 għal kull kopja ta' l-offerta ta' l-Avviż/E/Nru. 69/83.

Il-formoli ta' l-offerta/kwotazzjoni u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Enemalta, Bini ta' l-Amministrazzjoni Centrali, il-Moll tal-Knisja, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-23 ta' Awissu, 1983

DIPARTIMENT TAL-POSTA

L-Aġent *Postmaster General* iġharraf illi kwotazzjonijiet magħluqin għall-istampar u provvista ta' bulletin tal-bolli u poster jintlaqgħu fl-Uffiċċju Ġenerali tal-Posta, Triq il-Merkanti, Valletta, sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-30 ta' Awissu, 1983.

Il-formoli tal-kwotazzjoni u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu minghand is-Segretarju ta' l-Aġent *Postmaster General*, Uffiċċju Ġenerali tal-Posta, Triq il-Merkanti, Valletta (Tel. Nru. 24421).

It-23 ta' Awissu, 1983

DIPARTIMENT TA' L-ART

Il-Kummissarju ta' l-Art iġharraf illi:—

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin f'dan l-Uffiċċju sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-25 ta' Awissu, 1983, għal:—

Avviż Nru. 266. Kiri minn sena għal sena biex jintuża bħala ġnien ta' sit 3 fidejn Blokk B, fil-Qasam tad-Djar Tal-Blat, Ħal Qormi, muri bl-aħmar fuq il-Pjanta LD/5/81/1.

Avviż Nru. 267. Bejgħ ta' sit fi Triq il-Kappara, San Ġiljan, muri bl-aħmar fuq il-Pjanta LD/100/83.

Avviż Nru. 268. Bejgħ ta' sit fi Triq Sarċ, Kerċem, Għawdex, muri bl-aħmar fuq il-Pjanta LD/113/71/A/1.

Quot./P/No. 21/83. *Electric typewriter.*

Quot./P/No. 24/83. *Woodworking machine.*

Quot./P/No. 25/83. *Manufacture of Mild Steel supporting brackets and steps.*

Quot./P/No. 26/83. *Manufacture of Mild Steel reducing piece.*

A fee of Lm25 will be charged for Contracts Nos. PSE 21 and PSE 22.

A fee of Lm1 will be charged for every copy of tender Adv. t./E/No. 69/83.

Forms of tender/quotation and any further information may be obtained from the Enemalta Corporation, Central Administration Building, Church Wharf, Marsa, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

23rd August, 1983

DEPARTMENT OF POSTS

The Acting Postmaster General notifies that sealed quotations for the printing and supply of a stamp bulletin and a poster will be received at the General Post Office, Merchants Street, Valletta, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 30th August, 1983.

Forms of quotation and further information may be obtained from the Secretary to the Acting Postmaster General, General Post Office, Merchants Street, Valletta (Tel. No. 24421).

23rd August, 1983

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:—

Sealed tenders will be received at this Office up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 25th August, 1983, for:—

Adv. t. No. 266. Lease on a year to year basis for gardening purposes of site 3 adjacent to Block B, Tal-Blat Housing Estate, Qormi, shown in red on Plan LD/5/81/1.

Adv. t. No. 267. Sale of a site in Kappara Road, St Julian's, shown in red on Plan LD/100/83.

Adv. t. No. 268. Sale of a site at Sarċ Street, Kerċem, Gozo, shown in red on Plan LD/113/71/A/1.

Avviż Nru. 269. Kiri tal-ħanut vojtt Nru. 37, Triq Sant'Anna, il-Furjana.

Avviż Nru. 270. Kiri ta' fond fit-tieni sular, fiċ-Ċentru Ċiviku tar-Rabat, muri bl-aħmar u markat B fuq il-Pjanta LD/5/77. Dawk li jagħmlu offerta jridu jgħidu għal liema skop se jintuża l-fond.

Avviż Nru. 271. Kiri tal-Posta Nru. 3 fis-Suq ta' B'Kara.

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin f'dan l-Ufficiju sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, l-1 ta' Settembru, 1983, għal:—

Avviż Nru. 272. Kiri tal-Posta Nru. 8 fis-Suq ta' Raħal Ġdid. Dawk li jagħmlu offerta jridu jgħidu għal liema skop se tintuża l-posta.

Avviż Nru. 273. Kiri tal-Posta Nru. 12 fis-Suq ta' Raħal Ġdid. Dawk li jagħmlu offerta jridu jgħidu għal liema skop se tintuża l-posta.

Avviż Nru. 274. Kiri tal-Posta Nru. 35 fis-Suq ta' Raħal Ġdid.

Avviż Nru. 275. Kiri tal-Posta Nru. 38 fis-Suq ta' Raħal Ġdid.

Avviż Nru. 276. Kiri tal-fond Nru. 118, Triq San Kristofru, Valletta. Dawk li jagħmlu offerta jridu jgħidu għal liema skop se jintuża l-fond.

Avviż Nru. 277. Kiri għal skopijiet kummerċjali ta' fond bejn Ħwienet 2 u 3 fil-Qasam tad-Djar ta' Busugrilla, ir-Rabat.

Avviż Nru. 278. Kiri minn sena għal sena ta' sit biex jintuża bħala ġnien hdejn Blokk C1, fil-Qasam tad-Djar ta' Hal Mula, Haż-Żebbuġ, muri bl-aħmar fuq il-Pjanta LD/85/81/5.

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin f'dan l-Ufficiju sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-8 ta' Settembru, 1983, għal:—

Avviż Nru. 279. Kiri tal-ħanut vojtt Nru. 3 fiċ-Ċentru Ċiviku, ir-Rabat, Malta.

Avviż Nru. 280. Kiri għal skopijiet kummerċjali tal-fond Nru. 19, Triq il-Kapuċċini, il-Furjana.

Avviż Nru. 281. Bejgħ ta' sit tal-kejl ta' madwar 3 metri kwadri 'l hinn mill-By Pass tas-Siġġiewi, is-Siġġiewi, muri bl-aħmar fuq il-Pjanta LD/159/82/2.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formoli preskritti, li flimkien mal-kondizzjonijiet rilevanti u dokumenti oħra, jistgħu jinkisbu, jekk wiehed japplika għalihom, fi-Ufficiju ta' l-Art, Auberge de Baviere, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Advt. No. 269. Lease of bare shop at No. 37, St Anne Street, Floriana.

Advt. No. 270. Lease of premises at 2nd Floor, Civic Centre, Rabat, Malta, shown in red and marked B on Plan LD/5/77. Tenderers are to state purpose of lease.

Advt. No. 271. Lease of Stall No. 3 at the B'Kara Market.

Sealed tenders will be received at this Office up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 1st September, 1983, for:—

Advt. No. 272. Lease of Stall No. 8 at the Paola Market. Tenderers are to state purpose of lease.

Advt. No. 273. Lease of Stall No. 12 at the Paola Market. Tenderers are to state purpose of lease.

Advt. No. 274. Lease of Stall No. 35 at the Paola Market.

Advt. No. 275. Lease of Stall No. 38 at the Paola Market.

Advt. No. 276. Lease of premises No. 118, St Christopher Street, Valletta. Tenderers are to state purpose of lease.

Advt. No. 277. Lease, for commercial purposes of premises between Shops 2 and 3, Ta' Busugrilla Housing Estate, Rabat.

Advt. No. 278. Lease on a year to year basis for gardening purposes of a site adjacent to Block C1, Hal Mula Housing Estate, Żebbuġ, shown in red on Plan LD/85/81/5.

Sealed tenders will be received at this Office up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 8th September, 1983, for:—

Advt. No. 279. Lease of bare shop No. 3, Civic Centre, Rabat, Malta.

Advt. No. 280. Lease for commercial purposes of premises No. 19, Capuchin Street, Floriana.

Advt. No. 281. Sale of a site, measuring approximately 3 square metres, off Siġġiewi By-Pass, Siġġiewi, shown in red on Plan LD/159/82/2.

Tenders should be made only on the prescribed forms, which together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, Auberge de Baviere, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

TRADE MARK

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that NUTREXPA, S.A., a Spanish Company, of Calle Lepanto, 410, Barcelona, Spain; Manufacturers have filed an application on the 13th April, 1983, for the registration of a trade mark consisting of a label reproduced hereon in respect of meat, fish, poultry and game; meat extracts; preserved, dried and cooked fruits and vegetables; jellies, jams; eggs, milk and other dairy products; edible oils and fats; preserves, pickles produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 15,634).



The right to the exclusive use of the words 'San Francisco' is disclaimed.

23rd August, 1983

JOSEPH ZAMMIT
Comptroller of Industrial Property

Avviżi tas-Socjetajiet Kummerċjali

Skond l-Artikolu 191 (1) (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali ngharrfu illi Mattrans Ltd., b'uffiċċju registrat f'66, Flat 3, Old Theatre Street, Valletta, gie mhassar minn fuq ir-registru fid-9 ta' Awissu, 1983.

D 1663
C 4761

V. E. MIFSUD
Registratur tas-Socjetajiet

* * *

Skond l-Artikolu 191 (1) (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali ngharrfu illi Roadworks Limited, b'uffiċċju registrat f'No. 15, Saint Cataldus Street, Rabat, Malta, gie mhassar minn fuq ir-registru fid-9 ta' Awissu, 1983.

D 1093
C 2987

V. E. MIFSUD
Registratur tas-Socjetajiet

* * *

Skond l-Artikolu 191 (1) (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali ngharrfu illi Small World Cruises (Malta) Ltd., b'uffiċċju registrat f'135, Archbishop Street, Valletta, gie mhassar minn fuq ir-registru fid-9 ta' Awissu, 1983.

D 1077
C 2806

V. E. MIFSUD
Registratur tas-Socjetajiet

* * *

B'riferenza għall-avviż li deher fil-Gazzetta tal-Gvern Nru. 14,145 ta' l-10 ta' Ġunju, 1983, skond l-Artikolu 191 (1) (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali, l-indirizz ta' l-uffiċċju registrat tas-Socjetà C 5042 għandu jkun "20, Notabile Road, Attard" flok "11, Valletta Buildings, South Street, Valletta".

C 5042

V.E. MIFSUD,
Registratur tas-Socjetajiet

Commercial Partnerships Notices

In terms of Section 191 (1) (d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962, it is hereby notified that Mattrans Ltd., with a registered office at 66, Flat 3, Old Theatre Street, Valletta, was struck off the register on the 9th August, 1983.

V. E. MIFSUD
Registrar of Partnerships

* * *

In terms of Section 191 (1) (d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962 it is hereby notified that Roadworks Limited, with a registered office at No. 15, Saint Cataldus Street, Rabat, Malta, was struck off the register on the 9th August, 1983.

V. E. MIFSUD
Registrar of Partnerships

* * *

In terms of Section 191 (1) (d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962, it is hereby notified that Small World Cruises (Malta) Ltd., with a registered office at 135, Archbishop Street, Valletta, was struck off the register on the 9th August, 1983.

V. E. MIFSUD
Registrar of Partnerships

* * *

With reference to the notice published in the Government Gazette No. 14,145 of the 10th June, 1983, in terms of Section 191 (1) (d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962, the address of the registered office of the Company C 5042 should read "20, Notabile Road, Attard," instead of "11, Valletta Buildings, South Street, Valletta".

V.E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships

Avviż tas-Socjetajiet Kummerċjali

Skond il-paragrafu (d) tas-subartikolu (1) ta' l-artikolu 191 ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar Socjetajiet Kummerċjali ngħarfu illi fis-16 ta' Awissu, 1983, Edgar Borg and Sons b'uffiċċju registrat f'Nru. 6, Valley Road, Msida, ikkonsenjat għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni kopja ta' riżoluzzjoni straordinarja li permezz tagħha s-socjetà en nom collectif inbidlet f'kumpannija b'responsabbiltà limitata bl-isem ta' Edgar Borg & Sons Limited, b'uffiċċju registrat f'EDABORG, Garcin Street, Msida.

Ir-riżoluzzjoni giet irregistrata fis-16 ta' Awissu, 1983.

Dawk kollha interessati huma nfurmati li jekk ma ssirx oppożizzjoni skond li-ligi, ir-riżoluzzjoni tibda ssehh tliet xhur wara l-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż.

P 384

V. E. MIFSUD
Registratur tas-Socjetajiet

Commercial Partnerships Notice

In terms of paragraph (d) of subsection (1) of section 191 of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962, it is hereby notified that on the 16th August, 1983, Edgar Borg and Sons with a registered office at No. 6, Valley Road, Msida, delivered for registration and publication a copy of an extraordinary resolution whereby the partnership en nom collectif was converted into a limited liability company operating under the name of Edgar Borg & Sons Limited, with a registered office at EDABORG, Garcin Street, Msida.

The resolution was registered on the 16th August, 1983.

All those interested are hereby informed that unless objection is lodged in terms of law, the resolution shall become effective three months after the publication of this notice.

V. E. MIFSUD
Registrar of Partnerships

AVVIZI TAL-QORTI — COURT NOTICES

LISTA ta' persuni li skond il-ligi jiswew biex joqogħdu u li għandhom iservu bħala Primi Gurati u Gurati Ordinariji fil-Qorti Kriminali matul ix-xahar ta' Settembru, 1983, skond l-Artikolu 600 tal-Kodiċi Kriminali (Kap. 12, Ediz. Riv.).

LIST of persons duly qualified and subject to serve as Foremen and Jurors in the Criminal Court during the month of September, 1983, in terms of section 600 of the Criminal Code (Chapter 12, Rev. Ed.).

**PRIMI GURATI
FOREMEN**

Anastasi George, Negt.; Sliema
Arrigo Azzopardi Charles, Broadcasting Executive; Valletta
Debono Frank, Skrivan; Sliema
Fenech Pace Eric, Skrivan; St Julians
Flores Martin Richard, Imp. Civ.; Sliema

Fuiler Robert, Skrivan; Msida
Gouder Maurice, Skrivan; Sliema
Muscat Azzopardi Ronald, A.&C.E.; Swieqi
Pirrotta Joseph, Building Inspector; Gzira
Vella Salvinu, Skrivan; Żejtun

**GURATI ORDINARJI
COMMON JURORS**

Azzopardi Victor, Negt.; Valletta
Balzan Carmel, Nurse; Siġġiewi
Bezzina Emmanuel, LL.D.; B.A.; Sliema
Bisazza Victor John, LL.D.; St Julians
Borg Saviour, M.D.; Mellieħa
Borg Victor, Negt.; Gzira
Cacciottolo Lawrence, Confectioner; Valletta
Camilleri Joseph, Skrivan; Marsa
Caruana Alfred, Junior Foreman; Valletta
Chase Charles V., Imp. Civ.; B'Kara
Ciantar Tarcisio, Fitter; Żabbar
Cilia Vincent, Draughtsman; Żebbuġ
D'Andrea David, Agrig. Officer; Sliema
Darmanin Godfrey, Imp. Civ.; B'Kara
Fenech Felix, Gardener; Mosta
Fenech Thomas, Negt.; Qormi
Frendo Albert, Negt.; Valletta
Frendo John Baptist, Skrivan; Sliema
Gauci Paul, B.E.&A., A.&C.E.; St Venera
Ghirxi Francis, Gurnalist; Żebbuġ

Giliberti Michael, Skrivan; B'Kara
Grech Anthony, Skrivan; St Julians
Gruppetta Emanuel, Asst. Fitter; Żejtun
Kent John T., Imp. Civ.; Kalkara
Magri Charles, Labourer; Valletta
Pule' Anthony, Draughtsman; Kalkara
Pullicino Paul, LL.D.; Sliema
Saeetta Frank, Collector T.V.; Msida
Said Joseph, Skrivan; Naxxar
Sammut Louis, Foreman; Żurrieq
Santucci Albert F., Auctioneer; Sta. Venera
Saydon Joseph, Fitter; Żurrieq
Schembri Rocco, Imp. Civ.; Żurrieq
Schembri Rocco, Driver; Siġġiewi
Sultana Tarcisio, Electrician; Valletta
Tonna Edwin, Electrician; Gzira
Vella Mark, Bank Manager; Msida
Vella Ovidio, Skrivan; Sliema
Zammit Egidio, Overseer; Luqa
Zarb Andrew, Croupier; Siġġiewi

Registru tal-Qrati Superjuri, il-Belt Valletta, illum, għaxra (10) ta' Awissu, 1983.

(Ft.) JOSEPH SAMMUT
D/Registratur

Registry of the Superior Courts, this tenth (10th) day of August, 1983.

(Sgd.) JOSEPH SAMMUT
D/Registrar.

429

IKUN jaf kulhadd illi b'rikors ipprezentat fis-Sekond' Awla tal-Qorti Ċivili fit-22 ta' Gunju, 1983 Mary mart Michael Pace u oħrajn talbu li tiġi dikjarata miftuħa favur l-imsemmija Mary mart Michael Pace, Joseph, Angela mart Joseph Borg, Emanuel, Francis u Monica mart Mario Scicluna ahwa Borg kwantu għal sest (1/6) indiviż kull wiehied u waħda minnhom is-SUCCESSJONI ta' PAUL BORG, pensjonant, bin il-mejtin Emanuel u Victoria née Buhagiar, imwieled Attard u miet tal-Pietà fil-31 ta' Diċembru, 1982, ta' 76 sena minghajr ebda testament.

Għaldaqstant kull min jidhirlu li għandu interess huwa b'din imsejjah biex jidher quddiem il-Qorti hawn fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fi żmien hmistax-il jum li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwahhal il-ban.

Registru tal-Qrati Superjuri, illum, 11 ta' Lulju, 1983.

C.J. ESPOSITO,
għar-Registratur

Translation

IT IS hereby notified that by an application filed in the Civil Court, Second Hall on the 22nd June, 1983, Mary wife of Michael Pace and others prayed that the SUCCESSION of PAUL BORG, pensioner, son of the late Emanuel and of the late Victoria née Buhagiar, born at Attard and who died intestate at Pietà on the 31st December, 1982 aged 76 years be declared open in favour of Mary wife of Michael Pace, Joseph, Angela wife of Joseph Borg, Emanuel, Francis and Monica wife of Mario Scicluna, brothers and sisters Borg as to one sixth (1/6) portion each.

Wherefore any person who considers that he has an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the ban.

Registry of the Superior Courts, this 11th day of July, 1983.

C.J. ESPOSITO,
for Registrar

430

IKUN jaf kulhadd illi b'digriet mogħti mis-Sekond'Awla tal-Qorti Ċivili fit-12 ta' Lulju, 1983 fuq rikors ta' Oscar Spiteri, giet INTERDETTA mill-atti kollha tal-hajja ċivili għall-finijiet u effetti kollha tal-liġi GIUSEPPA SPITERI, xebba, bint il-mejtin Carlo u Angiolina née Camilleri mwielda tas-Sliema u kienet toqghod San Pawl il-Bahar, illum rikoverata fl-Ispitar Monte Carmeli, H'Attard ta' 81 sena.

Registru tal-Qrati Superjuri, illum, 14 ta' Lulju, 1983.

C.J. ESPOSITO,
għar-Registratur

Translation

IT IS hereby notified that by a decree given by the Civil Court, Second Hall, on the 12th July, 1983, on the application of Oscar Spiteri, GIUSEPPA SPITERI, a spinster, daughter of the late Carlo and of the late Angiolina née Camilleri, born in Sliema and who resided at St Paul's Bay, now an inmate of Mount Carmel Hospital, Attard, aged 81 years, has been INTERDICTED from all acts of civil life for all intents and purposes of law.

Registry of the Superior Courts, this 14th day of July, 1983.

C.J. ESPOSITO,
for Registrar

431

BILLI THEODORA PORTELLI ipprezentat citazzjoni Nru. 81/1983 (G.V.) fl-ismijiet "Theodora Portelli noe et vs Direttur tar-Registru Pubbliku għal Ghawdex" fejn talbet il-KORREZZJONI ta' l-ATT TAT-TWELID ta' CARMELA xebba PORTELLI li jgħib in-numru progressiv mija u wiehied u tmenin tas-sena elf disa' mija u sebgha u sittin (181/1967) u l-KORREZZJONI ta' l-ATT tat-TWELID ta' FRANCIS PORTELLI li jgħib in-numru wiehied u ghoxrin tas-sena elf disa' mija u sebghin (21/1970).

Kull min jidhirlu li għandu interess u jrid jopponi dik it-talba b'dan l-avviż huwa msejjah sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha tiġi pprezentata fir-Registru ta' dawn il-Qrati fi żmien hmistax-il gurnata mill-hruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi, fiż-żmien fuq imsemmi, ikunu pprezentaw dik in-nota, għandhom jiġu notifikati, b'kopja ta' citazzjoni hawn fuq imsemmija, bil-gurnata li tiġi mogħtija għas-smiegh tal-kawża.

Registru tal-Qorti t'Għawdex Superjuri Ċivili, illum, 11 ta' Lulju, 1983.

PAUL G. ZAMMIT,
għar-Registratur

Translation

WHEREAS THEODORA PORTELLI filed a writ-of-summons No. 81/1983 (G.V.) in the names "Theodora Portelli noe et vs Director of Public Registry of Gozo" demanding CORRECTION in the ACT OF BIRTH of CARMELA spinster PORTELLI bearing progressive number one hundred eighty one of the year one thousand nine hundred sixty seven (181/1967) and the CORRECTION of the ACT of BIRTH of FRANCIS PORTELLI bearing number twenty one of the year one thousand nine hundred and seventy (21/1970).

Whosoever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts, within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified, by the service of a copy of the said writ-of-summons, of the day which will be appointed for the hearing of the case.

Registry of the Court of Gozo, Superior Civil Matter, this 11th day of July, 1983.

PAUL G. ZAMMIT,
for Registrar